

Tisztelt Kérelmező!

A Borsodvíz Önkormányzati Közüzemi Szolgáltató Zrt. (3527 Miskolc, Tömösi utca 2.) mint ajánlatkérő képviselőjében eljárva **„Sima község Baskói vízbázisból történő ellátására tápvezeték építése, tározó kialakítása, energiaellátás távjelzése, Emőd-Adorján tanya elosztóhálózatának kiépítése valamint azbesztcement anyagú ivóvíz fővezetékek cseréje Borsod-Abaúj-Zemplén megye kistérségi településen tárgyú eljárás kivitelezési és tervezési feladatok ellátása a FIDIC sárga könyv”** tárgyában indított, folyamatban lévő közbeszerzési eljárásban beérkezett előzetes vitarendezési kérelemben foglaltakra az ajánlatkérő az alábbi választ adja:

Kérelmező álláspontja szerint ajánlatkérő megsértette a Kbt. 55. § (3) bekezdését, tekintettel az alábbiakra:

1. Az ajánlatkérő az ajánlati felhívás II.2.1. „Teljes mennyiség” pontjában az alábbiakat határozta meg:

„Új építések:

- *Sima község Baskói vízbázisból történő ellátására 4.384 fm összekötő tápvezeték építése, 20 m³-es tározó átalakítása, energiaellátás távjelzés*
- *Emőd-Adorján-tanya elosztóhálózatának kiépítése 343 fm hosszban, Rekonstrukciós munkák 11 települési elosztóhálózatának rekonstrukciója az azbesztcement anyagú szakaszok egy részén az ivóvízbekötések részleges korszerűsítésével”*

Ajánlatkérő az ajánlati felhívás III.2.3. „Műszaki illetve szakmai alkalmasság” pontjában továbbá az alábbiakat írta elő:

„Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): (adott esetben)

Alkalmatlan az ajánlattevő, ha az alábbi pontokban meghatározott követelmények közül bármelyiknek az alább megfogalmazott módon nem felel meg:

- a) *legalább 1 db olyan, a FIDIC sárga könyv követelményei vagy pedig fővállalkozóként megvalósított, tervezést is magában foglaló, eredményes műszaki átadás-átvétellel zárult építési szerződés teljesítésére vonatkozó, pozitív tartalmú referencia, amely legalább egyidejűleg 6 ivóvízellátó mű építési feladatainak ellátására vonatkozott és amely értéke elérte vagy meghaladta a nettó 280.000.000 Ft-ot”.*

Ajánlatkérő megítélése szerint a fenti alkalmassági feltétel megfelel a Kbt. 55. § (3) bekezdésében foglaltaknak, mert az – kérelmező levelével összhangban – vízellátó hálózatot jelent, amely megfelel a felhívás II.2.1. pontjában meghatározott előírásoknak.

Az ajánlatkérő „építési feladat ellátására” vonatkozó referenciát határozott meg, amely jelenthet csakúgy új ivóvízhálózat építését, mint ivóvízhálózat rekonstrukciót is. Ennek megfelelően ajánlatkérő megítélése szerint az „*egyidejűleg 6 ivóvízellátó mű építési feladatai*” elvárás összhangban van a felhívás II.2.1. pontjában meghatározott feltételekkel, amely 11 település elosztóhálózatának párhuzamosan folyó rekonstrukcióját tartalmazza többek között feladatként.

Fentiek alapján ajánlatkérő megítélése szerint a felhívás III.2.3. a) pont második bekezdésében meghatározott alkalmassági feltétel megfelel a Kbt.-ben, különösen annak 55. § (3) bekezdésében, valamint a 310/2011. (XII.23.) Korm. rendeletben foglaltaknak.

2. Kérelmező megítélése szerint továbbá az ajánlati felhívás III.2.3. c) pontjában meghatározott, a „legalább átlagos 2 fő vezető tisztségviselő létszám” alkalmasság minimumkövetelmény ellentétes a Kbt. 55. § (3) bekezdésében foglaltakkal.

Ajánlatkérő megítélése szerint a fenti alkalmassági feltétel nem ellentétes a Kbt. 55. § (1)-(3) bekezdéseivel, különös tekintettel a Kbt. 55. § (4)-(5)-bekezdésében foglaltakra: amely alapján az „Az előírt alkalmassági követelményeknek a közös ajánlattevők .. együttesen is megfelelhetnek”, továbbá, hogy „Az előírt alkalmassági követelményeknek az ajánlattevők ... bármely más szervezet (vagy személy) kapacitásaira támaszkodva is megfelelhetnek, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül”.

Ezen túlmenően Ajánlatkérő megítélése szerint a párhuzamosan több helyszínen zajló munkák végzése során számos olyan eset állhat elő, mely több cégképviselési jogosultsággal rendelkező személy helyszíni ismereteket igénylő, egymástól független, egyidejű döntését igényli, tekintettel a helyszínek széttagoltságára, valamint a munkákban várhatóan résztvevő személyek és eszközök ajánlatkérő által becsült számára.

3. Kérelmező megítélése szerint továbbá az ajánlati felhívás III.2.3. d.1. pontjában, a vállalkozó helyszíni képviselőjére tekintetében meghatározott, angol nyelv tárgyalóképes ismeretére vonatkozó elvárás ellentétes a Kbt. 55. § (3) bekezdésében foglaltakkal.

Mint azt az ajánlati felhívás is tartalmazza, jelen projekt a Svájci Alap támogatásával valósul meg, ezért előfordulhat a teljesítés során a magyar nyelvű anyagokon túl angol nyelvű anyagok áttekintése, azoknak az értelmezése. A projekthez kapcsolódó támogatási szerződés is pl. angol nyelven is elkészült, kapcsolódó jelentések is készülhetnek angol nyelven, ezért megítélésünk szerint szükséges lehet az, hogy a vállalkozó helyszíni képviselője – amennyiben szükséges – angol nyelvismerettel rendelkezzen.

Fel kívánjuk hívni a figyelmet, hogy ajánlatkérő csak a helyszíni képviselője tekintetében (d.1.) pont tekintetében határozott meg angol nyelv tárgyalóképes nyelvismeretére vonatkozó elvárást, a létesítménytervező (1 fő), tervezők (legalább 3 fő), felelős műszaki vezető (legalább 2 fő), biztonsági és egészségvédelmi koordinátor (legalább 1 fő) esetében az angol nyelv tárgyalóképes nyelvismerete nem elvárás. Megítélésünk szerint az, hogy az elvárt legalább 8 főből 1 fő rendelkezzen angol nyelv tárgyalóképes nyelvismeretével, egyáltalában nem tekinthető túlzónak.

Az angol nyelv tárgyalóképes ismeretére vonatkozó elvárás megítélésünk szerint azért sem túlzó, mert a szakembernek a fenti alkalmassági követelménynek való megfelelést nem nyelvvizsga bizonyítvánnyal, annak másolati példányával kell igazolnia, hanem ezen információ önéletrajzban történő feltüntetésével.

4. Az ajánlatkérő az ajánlati felhívás II.3. pontjában és a Szerződéses megállapodásban egyértelműen megadta a szerződés teljesítésének határidejét, amely 2015. szeptember 30.

Ajánlatkérő megítélése szerint az ajánlatkérő megfelelően informálta az ajánlattevőket arról, hogy a 2015. szeptember 30-as határidő fix, az nem változtatható. Ennek oka az, hogy a projekthez kapcsolódó Támogatási szerződésben a kivitelezés végső határideje egyértelműen rögzítésre került.

A felhívás VI.3.29. pontjában meghatározott információkra azért volt továbbá szükség, mert a felhívás feladásakor ajánlatkérő számára nem volt lehetőség csak a befejezési határidő megadása, rögzítenie kellett a kezdő időpontot is, amely pont az értékelések, az esetleges jogorvoslati eljárás miatt lehet bizonytalan. Megítélésünk szerint ajánlatkérő

éppenséggel pontosan korrekten járt el az eljárásban, hogy egyértelműen tájékoztatta az ajánlattevőket a végső teljesítési határidőről.

Megítélésünk szerint a Szerződéses Megállapodás 4.1. pontja teljes mértékben összhangban van a felhívás II.3. pontjában meghatározott teljesítési határidővel, azzal nem ellentmondásos.

Fentiek alapján tájékoztatjuk a kérelmezőt, hogy ajánlatkérő a felhívást módosítani nem kívánja.

Budapest, 2013. május 17.

Tisztelettel:

HAJDU ÜGYVÉDI IRODA

dr. Hajdu Zoltán

ügyvéd

1016 Budapest, Gellérthegy u. 14. II/2.

.....
Borsodvíz Zrt.

Ajánlatkérő

képv.: dr. Hajdu Zoltán ügyvéd
megbízott közreműködő